

---

## **“Cómo comenzar”**

### **Información para padres de bebés y niños pequeños sordos o que padecen una pérdida auditiva**

---

Ministerio de Salud Pública de Massachussets, Servicios de intervención temprana  
Comisión de Massachussets para sordos y personas con dificultades auditivas

---

#### **Mi bebé o hijo pequeño es sordo o padece una pérdida auditiva. ¿Qué hago?**

Si acaba de enterarse de que su bebé o niño pequeño es sordo o sufre una pérdida auditiva, acaso lo invadan diferentes sensaciones y no sepa qué hacer. Posiblemente se pregunte qué le depara el futuro y desee encontrar algún tipo de ayuda para usted y para su hijo.

Usted, su familia y su hijo CUENTAN con servicios especiales. Debe buscar información y encontrar servicios especiales para usted y para su hijo lo antes posible. Esto es muy importante para que su hijo comience a desarrollar el lenguaje en forma adecuada. Esta breve guía acerca de “Cómo comenzar” le proporciona algunos datos sobre cómo comenzar y con quién contactarse.

#### **¿Qué significa "desarrollar el lenguaje en forma adecuada"?**

La mayoría de nosotros no piensa mucho sobre el lenguaje o cómo lo aprendemos, o por qué es tan importante para la vida. Todos los niños deben tener la oportunidad de desarrollar el lenguaje en la forma más temprana posible. Para muchos niños, es una parte natural del crecimiento, como caminar, jugar con juguetes y hacer nuevos amigos.

- Los bebés y niños pequeños que oyen desarrollan el habla y el lenguaje en forma natural, simplemente escuchando hablar a la gente. Tienen especial interés en los sonidos de la voz humana y responden cuando las personas les hablan. Aprenden el idioma que se habla en el hogar y en la familia, así sea japonés, español, islandés, inglés o cualquier otro lenguaje verbal. Rápidamente comienzan a utilizar el lenguaje verbal para aprender cosas y para comunicarse con otros.
- Del mismo modo, los niños pequeños cuyas familias utilizan el lenguaje de señas americano en sus hogares aprenden dicho lenguaje en forma natural, observando en vez de escuchando.
- En los casos en que se hablan dos idiomas y el niño puede en efecto recibir ambos, él aprenderá los dos idiomas. Por ejemplo, un niño bilingüe puede comunicarse en francés e inglés, en alemán e islandés o en el lenguaje de señas americano e inglés.

Por lo general, los niños aprenden el idioma que se utiliza en su entorno, siempre y cuando puedan percibirlo con claridad a través del oído o la vista, o de ambos.

Como padres o familiares de un niño sordo o que padece una pérdida auditiva, es muy importante comenzar a pensar más en el lenguaje. La pérdida auditiva puede interferir en el desarrollo natural del lenguaje a menos que se tomen medidas para permitir que el niño siga desarrollándolo. Lo más importante en el caso de bebés sordos o con dificultades auditivas es brindarles acceso al lenguaje. Ayudar a su hijo a desarrollar el lenguaje es tarea de ciertos profesionales y demás personas, y los padres pueden optar entre varios tipos de servicios.

### **¿Existen muchos niños con pérdida auditiva o soy el único que tiene este problema?**

Usted no es el único. Existen muchos niños con pérdida auditiva y muchos otros que son sordos. De hecho, aproximadamente uno de cada mil niños nace sordo. Y de esos niños, el 90% tiene padres que pueden oír, pero alrededor del 10% tiene padres sordos.

La pérdida auditiva en bebés y niños pequeños puede deberse a muchas causas, tales como enfermedades durante el embarazo, virus, accidentes, diferencias y herencias genéticas. Y a veces, la causa es desconocida.

Si lo desea, puede recibir ayuda para contactarse con otros padres.

### **¿Qué debo hacer ahora que sé que mi hijo es sordo o tiene una pérdida auditiva?**

La mayoría de los padres no sabe por experiencia qué es la pérdida auditiva por lo que resulta útil contactarse con personas que puedan ayudarlo a aprender lo que necesita saber usted.

- Por lo general, a los padres les resulta útil conversar con otros padres de hijos sordos o que tienen dificultades auditivas.
- Habitualmente es útil conversar con los profesionales acerca de los programas, los servicios y la tecnología disponibles.
- Resulta útil conocer a otros niños, adolescentes y adultos sordos o que tienen dificultades auditivas, y descubrir que les va bien en la vida y que entre ellos tienen las mismas diferencias que las personas que pueden oír.

Es importante que los padres tengan información clara e imparcial acerca de los distintos métodos del desarrollo del lenguaje utilizados con los niños sordos o con pérdidas auditivas de modo de poder elegir con fundamentos el método deseado para su hijo.

Por lo pronto, su hijo NO es un misterio absoluto. Es un niño capaz de amar y ser amado, de jugar y comunicarse con usted ahora mismo. Simplemente, sonríale, abrácelo, júéguele, utilice sus expresiones faciales, mírense, observen cosas juntos y jueguen.

Entonces, ¿qué hago? ¿Quién puede ayudarme y de qué manera?

## **Comuníquese con la MCDHH (Comisión de Massachussets para sordos y personas con dificultades auditivas)**

La MCDHH puede proporcionarle:

- Información acerca de los programas y servicios especializados para jóvenes sordos o con pérdida auditiva, y para sus padres y familiares.
- Información clara sobre los diferentes métodos educativos de aprendizaje del lenguaje y sobre dónde puede observarse la aplicación de estos métodos.
- Apoyo para recibir los servicios apropiados.
- La derivación a expertos en diagnósticos educativos, psicólogos y demás profesionales que se especializan en servicios para niños sordos o con dificultades auditivas.
- Los medios para contactarse con otros padres de niños sordos o con pérdida auditiva.
- Los medios para contactarse con adultos sordos o con pérdida auditiva.
- Ayuda en la búsqueda de servicios afines que usted pudiera necesitar.

La MCDHH es un organismo central de información, derivación y servicio directo del estado para sordos, sordos que se comunican en forma oral, individuos que quedaron sordos de adultos e individuos con dificultades auditivas de todas las edades y sus familiares, y para los proveedores de servicios. La MCDHH brinda servicios a los padres y familiares de todo el estado.

Para solicitar información o concertar una cita con un director de casos pediátricos de la MCDHH, llame al:

<b>800-882-1155</b>	(voz)	<b>800-530-7570</b>	(Teletipo)
<b>617-695-7500</b>	(voz)	<b>617-695-7600</b>	(Teletipo)

## **COMUNÍQUESE CON UN PROGRAMA DE INTERVENCIÓN TEMPRANA:**

Un Programa de Intervención Temprana brinda servicios a los niños, desde su nacimiento hasta los tres años, así como a sus familiares,. Estos servicios incluyen:

- \* estudios especiales que puedan requerirse;
- \* elaboración de un plan para los servicios de Intervención temprana (un Plan de Servicio Familiar Específico);
- \* capacitación individual para los padres;
- \* asesoramiento y apoyo personalizado para los familiares;
- \* grupos de padres en los que los padres puedan aprender unos de otros;
- \* enseñanza especializada para bebés y niños pequeños, incluyendo lo que incluye visitas a domicilio y grupos de niños;
- \* ayuda en la planificación del preescolar.

**Para brindar los servicios, los Programas de Intervención Temprana trabajan conjuntamente con una red estatal de consultores especializados y de programas especializados para bebés y niños pequeños sordos y con dificultades auditivas, y sus familiares.**

Para buscar un Programa de Intervención Temprana en su comunidad, llame al:

**1-800-905-8437** (voz) o al **617- 624-5992** (Teletipo)

## **¿CUÁNTO CUESTA?**

Los servicios de intervención temprana tienen un costo anual que está calculado según el ingreso anual de la familia y la cantidad de personas en la familia. Este costo varía entre \$0 hasta \$500.00 por año. Los Programas de Especialidad se ofrecen sin costo directo para la familia. Los Servicios de Intervención Temprana son financiados por el Departamento de Salud Pública de Massachusetts, Masshealth y las compañías de Seguro Médico.

## **¿Qué significa “diferentes métodos educativos de aprendizaje del lenguaje”?**

Por lo general, los niños pequeños que pueden oír desarrollan el habla y el lenguaje naturalmente, sin ningún esfuerzo consciente. Los jóvenes sordos cuyos padres son sordos y utilizan el lenguaje de señas americano (ASL, por su sigla en inglés) como lenguaje del hogar también desarrollan el lenguaje (ASL) en forma natural sin un esfuerzo consciente. El ingrediente necesario para el desarrollo del lenguaje, sea verbal o visual como el ASL, es que el niño pueda recibir (incorporar) el lenguaje que se utiliza en el entorno. En la actualidad, existen varios métodos que permiten que los niños sordos o con una disminución auditiva desarrollen una primera lengua. Todos los niños necesitan una primera lengua para pensar, aprender, comunicarse y desarrollar lazos con sus padres, familiares y demás personas.

Los métodos que se emplean con los niños pequeños que tienen pérdida auditiva son:

- El método bilingüe de lenguaje de señas americano / inglés
- Métodos sólo en inglés:
  - método auditivo-verbal
  - método auditivo-oral
  - palabra complementada
- Inglés hablado combinado con el sistema de inglés por señas manualmente codificado conocido como comunicación simultánea, a veces también llamado “CT” (comunicación total).

Los maestros, programas y colegios de todo el estado utilizan diferentes métodos. Cada uno de los métodos puede producir un efecto positivo en la vida de muchos individuos sordos o con dificultades auditivas. Algunos niños avanzan muy lentamente o no presentan progreso alguno con un determinado método, pero logran aprender con otro. No existe un método “correcto” para todos los niños sordos o con dificultades auditivas.

Usted, como padre o madre, necesitará información sobre los distintos métodos para elegir el más adecuado para su hijo y su familia. Para obtener información objetiva acerca de todos los métodos, los padres pueden recibir ayuda de la MCDHH, de otros profesionales, visitando diferentes programas, conversando con varios padres y conociendo a adultos sordos o con serias dificultades auditivas.

### **¿Cuáles son las “ayudas sensoriales” para niños sordos o con una pérdida de la audición?**

El audiólogo puede recomendarle o evaluar con usted una ayuda o ayudas sensoriales para su hijo. Entre las ayudas sensoriales, se incluyen:

Audífonos

Implantes cocleares

Sistemas de FM

Con las ayudas sensoriales, se busca maximizar la capacidad auditiva existente, especialmente para ayudar al desarrollo y la comprensión del lenguaje verbal. Las ayudas sensoriales son dispositivos tecnológicos de asistencia que pueden resultar útiles, de acuerdo con cada niño en particular y con el método educativo elegido. La tecnología de asistencia no “cura” la pérdida auditiva y, generalmente, el niño que utiliza dichos dispositivos aún necesitará servicios y programas especiales.

### **¿Existen diferentes tipos y grados de pérdida de la audición, e influye de algún modo esta diferencia?**

Sí, existen varios tipos de pérdida de la audición (conductiva, neurosensorial, mixta y central) y diferentes grados de pérdida de la audición (leve, moderada, severa, profunda y total). El grado y tipo de pérdida tiene cierta relación con respecto a sí:

- El tratamiento médico puede ayudar;
- son útiles para recibir la ;
- Las ayudas sensoriales podrían permitir cierto uso de los sonidos

El audiólogo, el director de casos del MCDHH y otros profesionales pueden proporcionarle más información sobre los tipos y grados de pérdida de la audición.

### **¿Cuáles son los profesionales que pueden ayudarme?**

Usted trabajará con una serie de profesionales con diferente formación y funciones. A continuación, se detallan algunos de ellos:

El *otorrinolaringólogo* (ORL) es un médico que:

- se especializa en las enfermedades del oído, nariz y garganta (ENT, por su sigla en inglés);
- otorga el permiso para colocar audífonos;
- trata a los niños con problemas crónicos en el oído medio;
- puede proporcionar otro tratamiento médico o quirúrgico.

El *audiólogo* está capacitado para:

- diagnosticar la pérdida de la audición;
- evaluar los niveles y las capacidades de audición;
- recomendar audífonos u otros dispositivos de audición, según sea necesario;

-colocarle una ayuda sensorial a una persona;

El *pediatra de la MCDHH* está capacitado para:

- proporcionar información objetiva acerca de la educación de los bebés y niños sordos o con dificultades auditivas para ayudar a los padres a elegir los métodos educativos y de comunicación;
- brindar asesoramiento personal;
  - proporcionar información y derivar a otros servicios, programas y recursos afines existentes en el estado;
  - conectar a los padres con otras familias y con adultos que son sordos o tienen dificultades auditivas.

El *profesor de sordos* está capacitado para enseñar a los niños sordos o con dificultades auditivas. Se especializa en uno o más métodos.

Un *maestro de lenguaje de señas americano* (ASL, por su sigla en inglés), cuya lengua materna puede ser el ASL, está capacitado para enseñar el lenguaje de señas americano.

El *logopeda/especialista en el lenguaje* está capacitado para evaluar y promover el desarrollo del habla y del lenguaje. Algunos están especialmente capacitados y tienen experiencia en el trabajo con niños sordos o con dificultades auditivas.

El *fonoaudiólogo* está capacitado para promover el lenguaje verbal especialmente a través del uso de la audición residual amplificada o de implantes cocleares.

### **¿Qué sucederá con mi hijo o hija que es sordo/a o que tiene dificultades auditivas cuando crezca?**

Concéntrese en acompañar a su pequeño hijo AHORA. Ámelo, comparta, aprenda a comunicarse con él y a disfrutarse mutuamente. Cuando usted era niño, ¿alguien sabía qué iba a ser USTED cuando llegara a adulto?

Pero PODEMOS decir que hay personas sordas en todas partes y que pueden realizar casi todas las actividades. Se desempeñan como:

Intérpretes de sordos	médicos	directores de proyectos
transportistas en hospitales	odontólogos	rectores de universidades
trabajadores de la construcción	mineros	estrellas de cine
profesionales de salud mental	químicos	maestros
atletas profesionales	abogados	trabajadores de servicio de alimentos
dueños/gerentes de empresas	contadores	asesores en rehabilitación
operadores de sistemas informáticos	carpinteros	asesores financieros

Las mismas diferencias que existen entre las personas que pueden oír también están presentes entre las personas sordas o con dificultades auditivas. Algunos son trilingües, tienen doctorados, títulos secundarios, universitarios o han abandonado el colegio. Algunos se casan con personas sordas; otros, con personas

que pueden oír. Algunos tienen hijos; otros, no. Lo importante es trabajar ya con otras personas para permitir que su hijo desarrolle el lenguaje lo antes posible.

**Por eso, ¡llámenos y “Comencemos” juntos!**

**Comisión de Massachussets para sordos y personas con dificultades auditivas (MCDHH):**

<b>800-882-1155 (voz)</b>	<b>800-530-7570 (Teletipo)</b>
<b>617-695-7500 (voz)</b>	<b>617-695-7600 (Teletipo)</b>

**Programas de intervención temprana:**

<b>800-905-8437 (voz)</b>	
<b>617-624-5070 (voz)</b>	<b>617-624-5992 (Teletipo)</b>